

AUTOMATIC ELECTRIC GUN SYSTEM INSTALLED. PERFECT ACTIONS RADIO CONTROL BATTLE TANK.

# Sturmgeschütz III Ausf.G Sd.Kfz.142/1 FRÜHE VERSION

1/16 SCALE REAL RADIO CONTROL BATTLE TANK

VIVID SIMULATION OF ACTIONS OF ACTUAL BATTLE TANK

INFRARED BATTLE SYSTEM, REALISTIC SUSPENSION SYSTEM

## 使用说明书 INSTRUCTION MANUAL



◆启动熄火装置

START-UP / EXTINGUISH SET

◆全比例遥控

FULL SCALE R/C FUNCTION

◆红外线对战

INFRARED BATTLE

◆炮管伸缩及闪光

The gun barrel can telescopic and flash.

◆仿真冒烟可开关控制

REALISTIC SMOKING FUNCTION

◆仿真马达启动声、发动机声、机关枪声、炮声、带仿真动作声音可以调节

SIMULATIVE MOTOR START-UP SOUND, ENGINE SOUND, MACHINE-GUN SOUND, CANNONBALL SOUND, EMULATIONAL ACTION EFFECT. THE SOUND CAN ADJUST.

**NEW ACCESSORIES**  
REALISTIC SMOKING FUNCTION  
**OVER 1 TANK CAN**  
PLAY AT THE SAME TIME



**HENG LONG**  
NO.3868-1





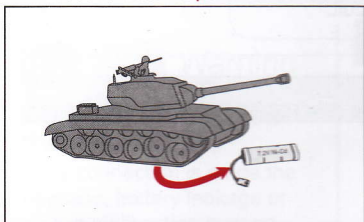
**注意：(使用说明书) 使用前详阅本说明书。**

**Cautions: (Operating Instructions) Please read through this manual before use.**

这辆RC(遥控)战车坦克是由无线电控制的模型，而非玩具，装在车内的电动炮和红外线对战距离10-15m，要小心使用，否则会误伤，请详阅下列各点，理解透彻后再作游戏。  
This RC (remote controlled) battle tank is not a toy but a tank model controlled with radio signals. It's motor air gun and infrared battle are very powerful with a shooting range of 10 to 15m. Please use carefully to avoid hurts. Please read through the following cautions before use.



**注意：游玩后把电源开关置“OFF”。**  
Caution: Set the power switch to OFF after use.



- ① 控制后把主开关置“OFF”
  - ② 要拆下电池（否则由于自然放电会引起漏液）。
- ① Set the main switch to OFF after playing.  
② Remove the batteries. (Otherwise, the batteries may discharge by themselves and cause leakage.)



**注意：不可在马路等有汽车的地方行走。**  
Caution: Do not play the tank on the roads.

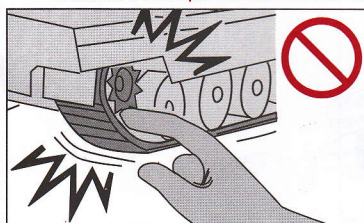


为避免交通事故，不可在马路上行走，也不要在水洼地、砂地等难以行走之处玩，以免发生故障。

Do not play on the roads to avoid traffic accidents. Besides, do not play on water pit, sands, or carpet to avoid malfunction of the tank.



**注意：不可把手伸入车轮和履带。**  
Caution: Do not put hands into the wheels or the caterpillars.



不可把手伸入车轮和履带以免误夹伤，小孩需特别小心，当拿坦克时不可拿住车轮以免由于误操作而受伤害。

Do not put the hands into the wheels or the caterpillars to avoid hurts. Do not touch the wheels or the caterpillars when holding the tank to avoid hurts by misoperation.



**注意：错误使用，改造和分解而造成的伤害、事故，本公司概不负责，且不负责改造、分解后商品的修理。**

Caution: The company will not be responsible for any hurt or accident caused by user's misuse, alteration or disassembly of the product. And we will not repair products that have been altered or disassembled by the user.

使用说明书妥善保管好，丢失时可向本公司邮购。

Keep the manual properly. If it is lost, please contact us for a mail order.

不可强行分解和改造，否则会造成故障和危险，绝对不可以。

Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger.

坦克和遥控器浸入水中或弄湿时可能会出现故障，这时要禁止使用，并拆下电池，与本公司的售后服务部联系。

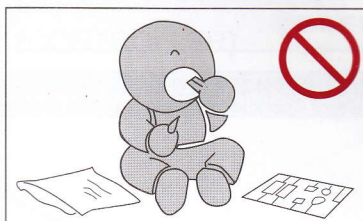
Because malfunction may be caused when the tank or the remote controller is immersed in the water or gets wetted, stop using immediately and remove all batteries and contact our after-sales service center.

不可把坦克和遥控器置于阳光强烈照射处，否则会变形和误操作。

Do not expose the tank or the remote controller to strong sunlight. Otherwise, they may be deformed or cannot function correctly.



**注意：防止小儿误吞零件。**  
Caution: Prevent part swallowing by little children.

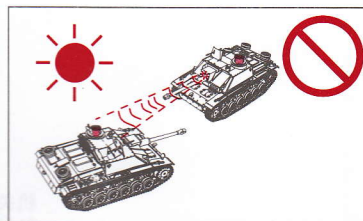


不可把小零件和塑料袋给小儿玩，以免误吞。

Do not give small parts or the plastic bag to little children to avoid accidental swallowing.



**注意：最好不要在强光下进行红外线对战，否则对战功能将受影响。**  
Caution: It is best not to operate the infrared battle under the intense light, otherwise battle function will be to influence.

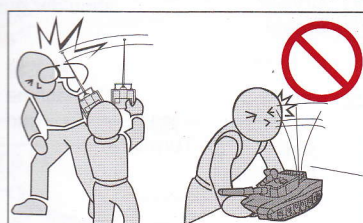


因为红外线信号易受强光干扰，所以操作时应避免在强光下红外线对战，以免造成接收信号混乱。

Do not put the hands into the wheels or the caterpillars to avoid hurts. Do not touch the wheels or the caterpillars when holding the tank to avoid hurts by misoperation.



**注意：不可把天线乱挥舞或把脸靠近它。**  
Caution: Do not wave the antenna about or get the face too close to it.



若天线尖端碰到眼睛，可能引起误伤，切不可乱挥舞或把脸靠近它，折断的天线非常锋利，很危险，所以需要到本公司的售后服务部更换。（需付款）

The end of the antenna is dangerous to the eyes. Do not wave the antenna about or get the face too close to it. Besides, if the antenna breaks, the sharp end may be extremely dangerous, please refer to the after-sales service center for (charged) replacement.



**警告 Warning**



**注意 Caution**

若无视里面的警告，自行进行错误操作，会发生误伤和诱发故障。绝对要遵守各注意事项。  
Hurts or malfunctions may be caused if the cautions are neglected. Please abide by all requirements.



**注意！本战车用于室内竞技，在户外时不可在下述场景使用。** Caution: This battle tank is for indoor use only! Please avoid the following misuses.

该战车制作精密，需小心，不可乱碰撞；不可让灰尘、小石等侵入车子内部和齿轮。（遥控器也同样）（否则即使在保修期间也由顾客负担！）

This tank is a precisely-made product and should be used with care. Avoid bumping or dust or sand or stone entering the body or the wheels. (The same requirements for the remote controller) (Otherwise, all related expenditure would be born by the user!)



车子跌落、碰撞等强烈的冲击会造成故障。

Violent shocks caused by fall or bump may lead to malfunction.



不可在有积水的地方行走（遥控器也不可弄湿）

Do not play the tank in a place where it could easily get wetted. (The remote controller should also be kept dry.)



户外的砂地、凹凸不平处，灰尘多的地方也不可行走。

Do not play the tank on sands or other uneven surfaces or in a place with too much dust.



不可在草地、沼泽地等阻力大的地方行走。

Do not play the tank on lawn or other places that may cause excessive resistance.



# 使用说明书 RC Battle Tank Operating Instructions

## ⚠ 注意 Caution

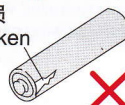


使用工具时注意安全  
Keep yourself safe when using tools.

- 需另购的物品(遥控器电池) Articles to be purchased (controller's batteries)
- AA电池8粒(用于遥控器) 8X AA Batteries (For controller)

## ⚠ 电池的注意事项。 Battery-related caution.

破损  
Broken



不可使用破损电池, 以免发生短路危险。  
Do not use broken batteries to avoid short circuit.

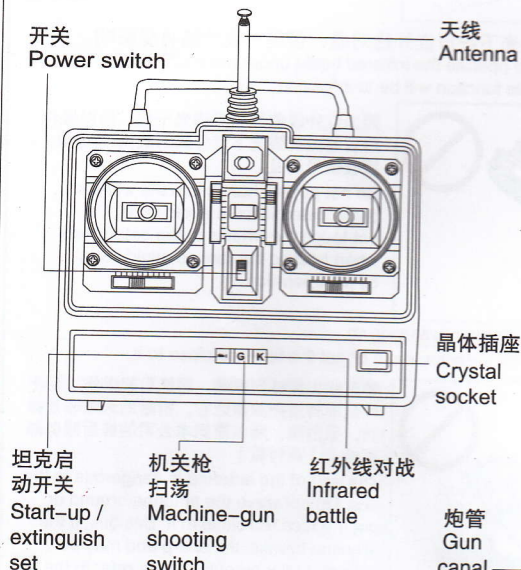
## 套件内容 Set content

### ⚠ 注意

安装附属零件前要检查是否正确操作(见3P 4P 5P 6P 7P)

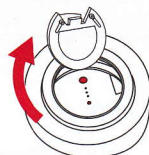
Caution: Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories. (See P3, P4, P5, P6, P7)

## 遥控器 Remote controller

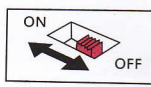


## 红外线对战功能配置: 接收器插口

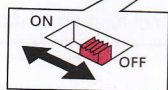
Infrared battle function configuration: receiver faucet



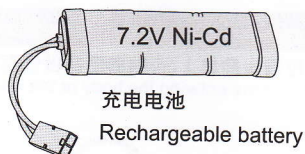
冒烟开关  
(在车底下面)  
Smoking switch  
(under the body)



车体的主开关  
(在车底下面)  
Main switch of the tank  
(under the body)



烟雾剂  
Aerosol



充电电池  
Rechargeable battery



红外线接收器<选购>  
Infrared receiver<optional>  
(红外线对战功能专用)  
(Special for infrared battle function)



坦克长  
Tank operator

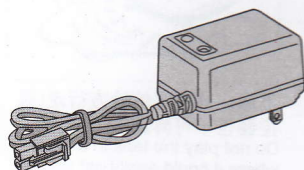
配件盒(包括小前灯和坦克长)  
ACCESSORY BOX (included little headlight and tank operator)



贴纸  
Paster



天线  
Antenna



充电器  
Transformer



士兵  
Soldier



# 安装零件前务必检查是否正确操作 Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories.

万一无法正确操作，请联系售后服务部或所购买的商店。

If you find the tank cannot function properly, please contact our after-sales service center or the shop that sold it to you.

注意：装上了零件的商品不能更换，这时被认作是修理。

Caution: It may be difficult for us to replace for the user a tank that has already been installed with the accessories. Only repair service will be available for such request.

## 警告 Warning

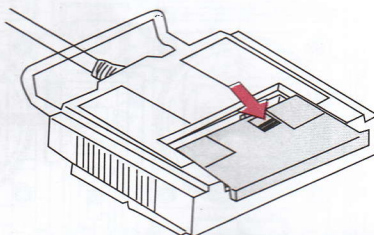
若正负极接反，会引起漏液和故障，要小心。

If the connection is made the opposite, battery leakage or device malfunction may be caused.

## 1 电池 (遥控器) BATTERY (CONTROLLER)

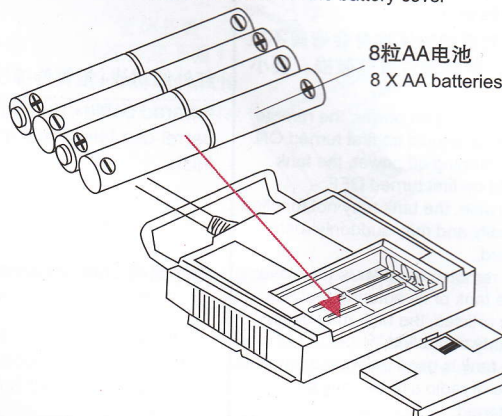
① 按下电池盖的PUSH，把它拆下。(把开关拨在OFF)

Press down the PUSH on the battery cover and remove it at the same time. (Make sure the switch is on OFF position.)

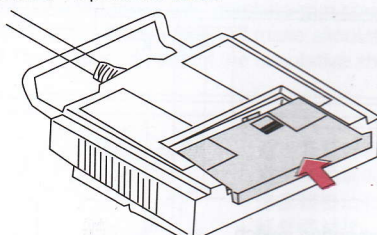


② 正确装好电池。Load in the battery correctly.

注意：装入电池时要与电池盒内所标正负极一致。  
Note: The polarity of the battery you install must be the same as shown in the battery cover



③ 关上电池盖 Replace the cover.



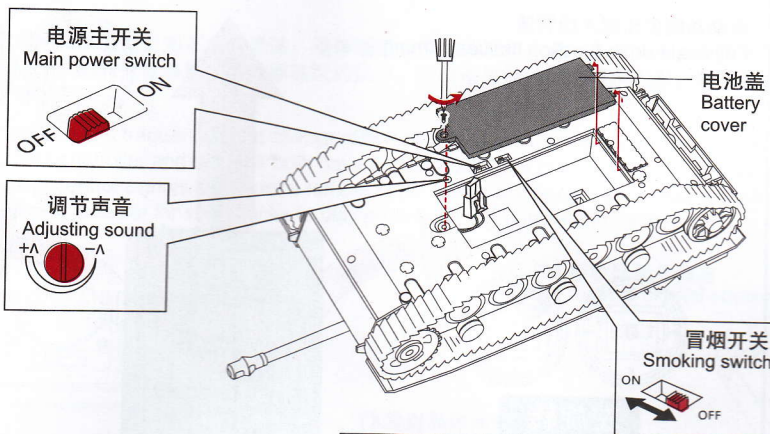
注意：打开车体开关时务必先把遥控器开关置于ON，关掉开关时先将车体开关置于OFF，若次序搞错会引起坦克突然冲出去。

Caution: When turning on power, the remote controller should be first turned ON. When turning off power, the tank should be first turned OFF. If the sequence is not followed, the tank may suddenly rush forward.

## 2 电池 (车体) BATTERY (TANK)

① 用螺丝批拧开螺丝钉，打开电池盖。

Undo the screw with the screwdriver, and open the battery cover.



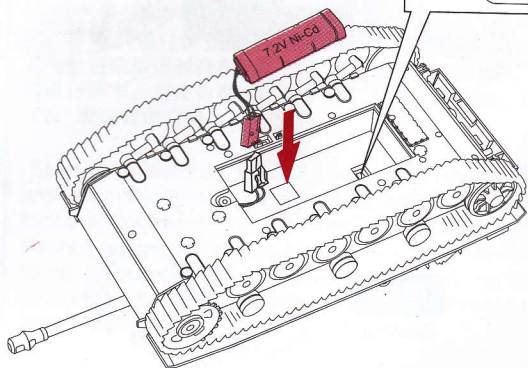
## 警告 Warning

- ① 注意手不要被电池的端子割伤。
- ② 不可把碱性电池和锰电池混用，以免漏液。

① Make sure the hands will not be hurt by the terminals of the battery.

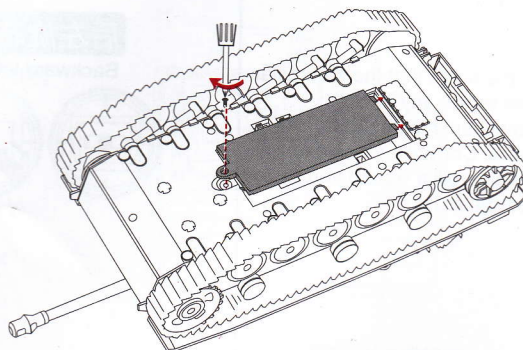
② Do not mix the use of alkaline and manganese batteries to avoid leakage and burn hurt.

② 装入电池。  
Load in the battery.



晶体插座  
Crystal oscillator  
XTAL

③ 把爪子插好，将电池盖安装好，拧紧螺丝钉。  
Insert the claws properly to replace the cover, assemble the battery cover, tighten the screw.





## ⚠ 注意 Cautions:

- 打开开关要从遥控器先打开，关开关时则从车体先关，否则可能车子无法行走或突然冲出去。
- 若遥控器和车子太接近，天线接触到其他物品，可能会无法运作或出现错误操作。
- 在室内电波的到达距离会缩短一些。
- 1米以内的近距离需把遥控器的天线缩短些。
- 行走时撞到物体炮身会弯曲不能发射，附属零件可能破损，要小心。
- When turning on power, the remote controller should be first turned ON. When turning off power, the tank should be first turned OFF. Otherwise, the tank may not function normally and may suddenly rush forward.
- If the remote controller is too close to the tank or its antenna touches other articles, the tank may not be properly controlled.
- If the tank is used indoors, controlling range of radio signals may be shortened.
- If the tank is within 1m away from the controller, please shorten the antenna.
- If the gun hits something when moving, it may become bended and unable to shoot.

## ⚠ 注意 Cautions:

- 在阻力比较大的地方和凹凸不平的地方（履带松脱、被东西缠住时）不可强行按下行走操纵杆使车子行走，否则齿轮和马达会发生破坏。
- 如果履带松脱时仍强行操作，可能会弄断它，要先把它装好后，再在上述地方之外的场所行走。
- Do not try to press the running joy stick when the tank is on an even surface or a surface with excessive resistance, or when the caterpillars get loose or entangled with something. Otherwise, the gear wheel or the motor may be damaged.
- In the event that the caterpillar gets loose, any forced movement may cause it to break. Correctly reassemble the caterpillar before you try to operate it.

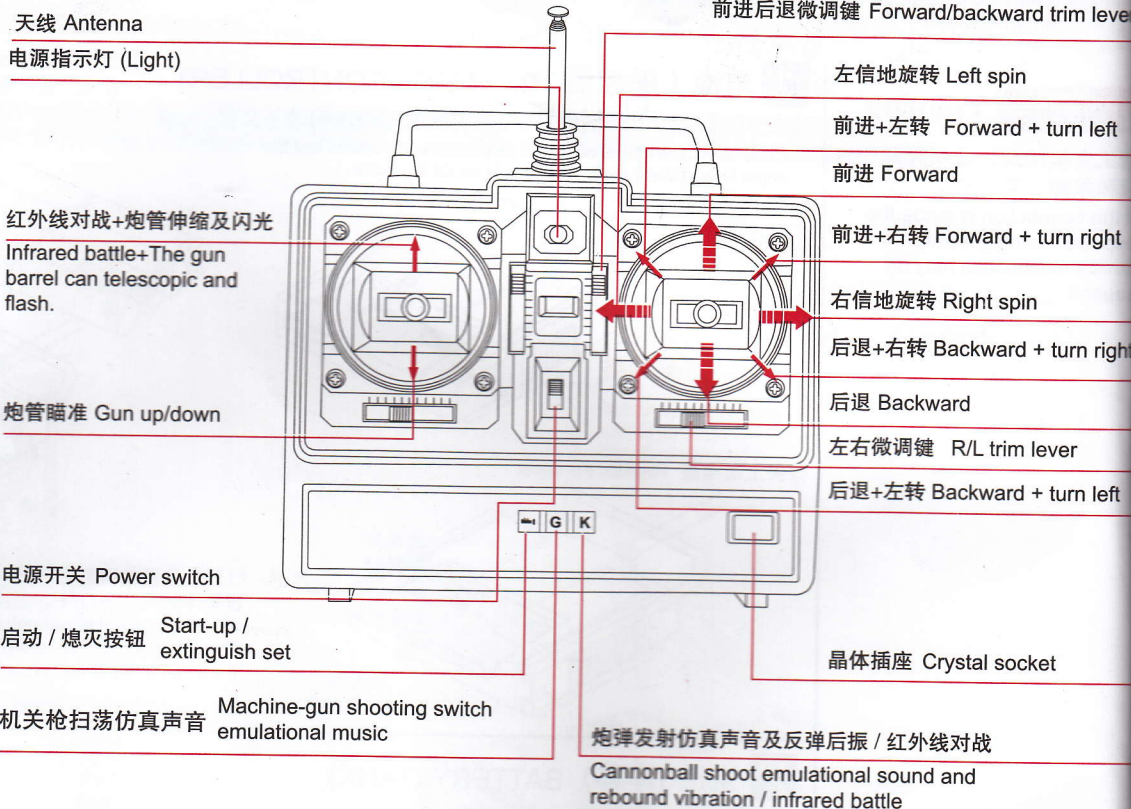
## 3 行走的控制 HOW TO CONTROL RUNNING

- 打开开关时先开遥控器再开车体（关掉开关时则相反）

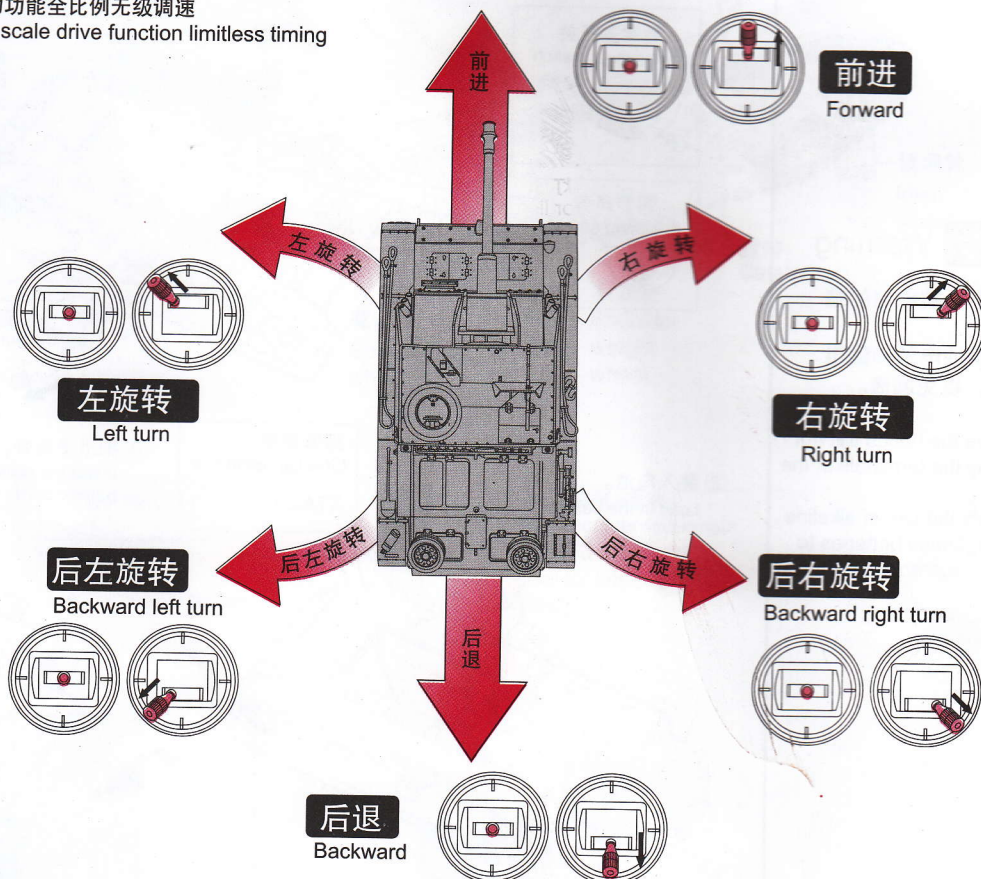
First turn on the remote controller then the tank when turning on power. (Sequence for turning off power is the opposite.)

遥控器各个部分的名称

Controller Parts Identification



驱动功能全比例无级调速  
Full scale drive function limitless timing





## 警告 Warning

当前灯闪烁时，不能控制坦克。  
需前灯不闪烁时，方能操纵坦克。

You can't control the tank when the headlight is flashing. By contraries, you can control the tank when the headlight isn't flash.

## 警告 Warning

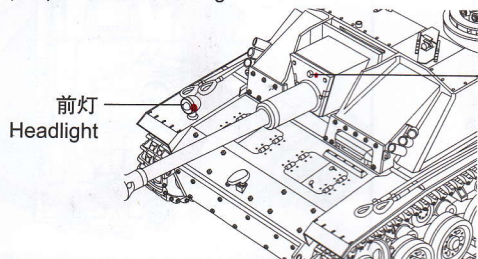
更换坦克的晶体时，捏住晶体的频率不干胶，把晶体拔出来。

Replace the crystal socket, nip the paster of crystal socket on the tank, pull out the crystal socket.

## 4 操作描述 HOW TO OPERATE

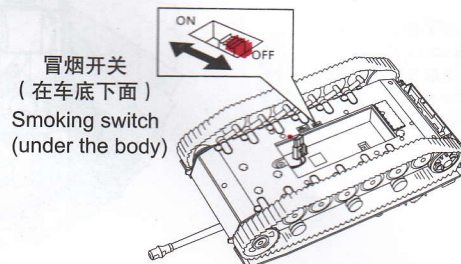
1. 先打开遥控开关，再打开坦克电源开关，这时坦克前灯闪烁。按下启动键，坦克发出仿真马达启动声。过5秒后，坦克前灯不再闪烁（前灯亮但不闪烁），这时才可进入操作状态并放出烟雾。烟雾可通过开关控制。若不想放出烟雾，把烟雾开关拨到OFF的位置。若要放出烟雾，把开关拨到ON的位置即可。

1. Switch the remove control to "ON" firstly, then switch the button on the button of the tank to "ON". Press the "start-up" button, the tank sounds simulative starting motor sound. Please wait 5 minutes, the headlight can not flare (but it can light), so the tank goes into operate state and emits smoking. You can control the smoking switch to emits smoking or not. Remove the smoking switch to (OFF) for close emits smoking. Remove the smoking switch to (ON) for emits smoking.



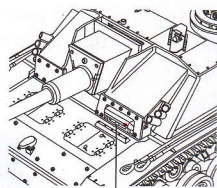
前灯  
Headlight

红外线  
发射口  
Infrared  
shoot  
port



冒烟开关  
(在车底下面)  
Smoking switch  
(under the body)

2. 在正常状态下，按下机关枪声，坦克发出仿真机关枪扫荡声音。按下炮弹发射键，坦克发出仿真炮弹声音，同时坦克反弹振动和红外线对战。仿真机关枪声和仿真炮弹声的大小可以调节。
2. In normal state, press the "machine-gun sound", the tank will make simulative shooting sound. Press the "cannonball shoot" button, the tank will make simulative cannonball sound and rebound vibration and infrared battle at the same time. The player can adjust the simulative shooting sound and the simulative cannonball sound.



机关枪指示灯  
Machine-gun indicator light

炮击及反弹模式：

发射声的同时车  
体反弹振动和  
红外线对战。

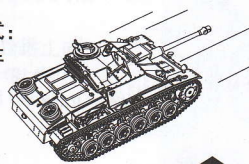
Shell and

rebound mode:

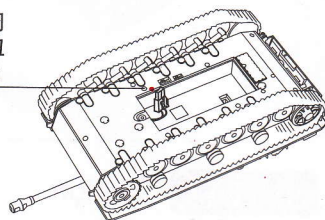
the tank will rebound

vibration and infrared battle

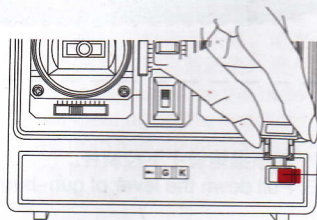
during shooting sound.



声音调  
节旋钮  
Adjust  
audio  
knob

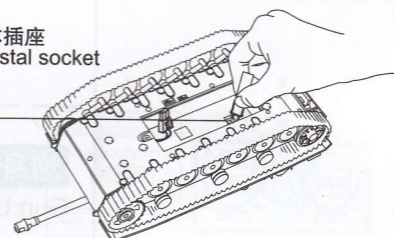


3. 不同的频率通过更换不同的晶体。晶体插座在遥控器和坦克车上各有一个，用户可更换不同的晶体，当用户选中某频率后，该坦克只能接受与该频率匹配的晶体。这样遥控器才能遥控坦克车，利用此功能，用户可在同一场地同时操作多辆坦克。
3. Pass different frequency must change different crystal socket, the player can change different crystal socket. The remote controller and the tank both have a crystal socket. Once the frequency is set on the tank, the tank can only accept control signals sent from a remote controller whose frequency is also set to the same. The special function makes it possible for some tanks to play on the same ground at the same time.



TX发射晶体插座  
TX emission crystal socket

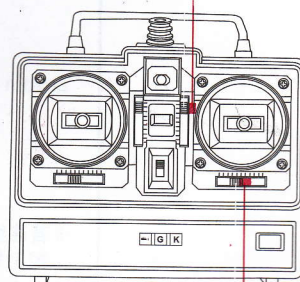
RX-FM 接收器晶体插座  
RX-FM receive crystal socket



**特别注意：**当没有操纵前进后退控制杆时，坦克车还是前进或后退时，可以通过调节前进后退"F/B"微调键使坦克静止。当坦克直线前进或后退时存在偏转时，可以通过遥控器左右"R/L"微调键进行调节。坦克向右偏转时，"R/L"微调键向左移；向左偏转时，"R/L"微调键向右移。

**Especial indication:** You can adjust the forward/backward lever for make the tank in action less state when the tank forwards /backwards without control it. You can adjust the steering trim lever for make the tank forward /backward by straight. The tank turns right according the steering trim lever remove left; the tank turns left according the steering trim lever remove right.

前进后退"F/B"微调键  
The F/B trim lever



左右"R/L"微调键  
The steering trim lever



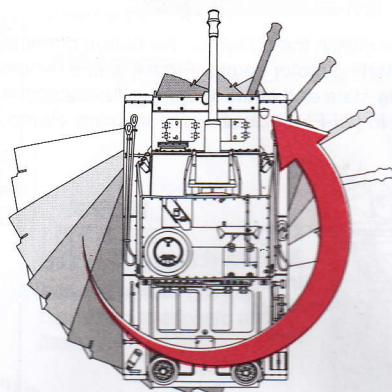
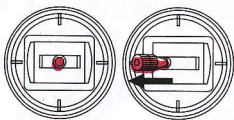
## 5 超信地旋转的控制

HOW TO CONTROL SUPER SPINS

### 左超信地旋转

Super Left Spin

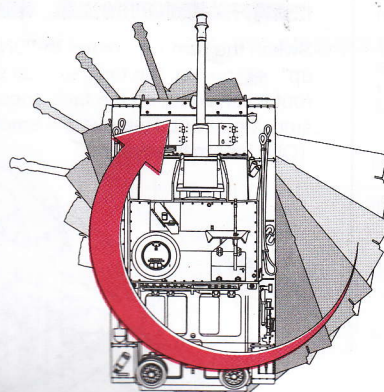
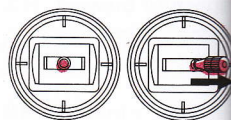
把右操纵杆向左拨。  
Turn the right joy stick to the left side.



### 右超信地旋转

Super Right Spin

把右操纵杆向右拨。  
Turn the right joy stick to the right side.



## 警告 Warning

当出现干扰电波，电波状况变差时，有可能因错误控制而造成突然失控。  
When control is interfered by other radio waves or the control signals are not strong enough, the tank may not act correctly and may shoot accidentally.

## 注意 Saution

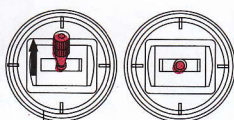
因为红外线对战信号易受外部强光光线的干扰，所以操作时应选择无强光的地方，以免影响红外线对战效果。  
Because the infrared battle signals vulnerable to interference by external intense light, the operation should be chosen a place where without the glare light, so as to avoid influence the infrared battle effect.

## 6 炮塔部分的控制

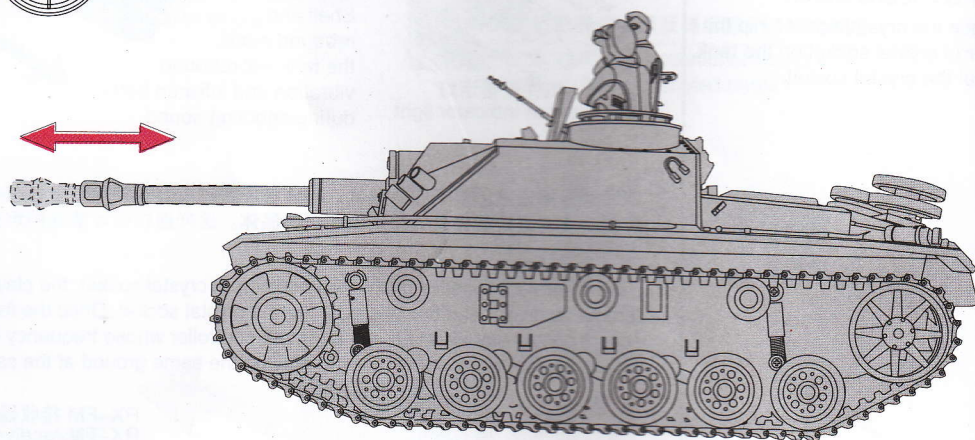
HOW TO CONTROL TURRET

### 炮管伸缩及闪光

The gun barrel can telescopic and flash.

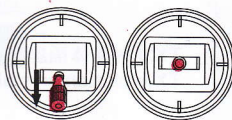


向上推红外线对战控制杆  
Push up the lever of infrared battle

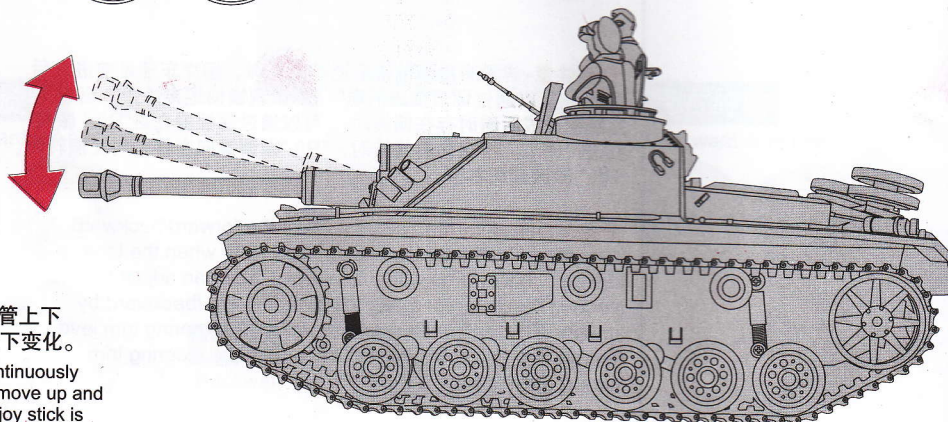


### 炮身上下

Gun Up/Down



向下推炮管上下控制杆。  
Pull down the lever of gun-barrel up/down



※若连续按下炮管上下控制杆就能上下变化。

※ The gun can continuously and alternately move up and down when the joy stick is kept pressed.



## ⚠ 注意 Caution

### ● 红外线对战功能配置:

坦克规范的最大射程约15米, 根据发射时的情况(炮身仰角及方位)而变化。

Infrared battle function: The maximum shooting range of the tank is 15m, which may differ according to actual shooting conditions, such as vertical angle of the gun and orientation.

## ⚠ 注意 Caution

红外线对打时应保持发射源与接收源处于较平行位置, 否则无法击败对方。 Shooting and receiving should be stay in a parallel positions when infrared battle, otherwise may not defeat each other.

## 红外线对战功能(选购)

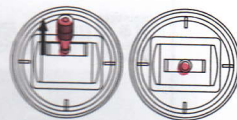
### Infrared battle function(Optional):

#### 1. 红外线接收器的安装:

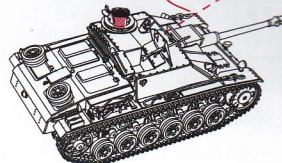
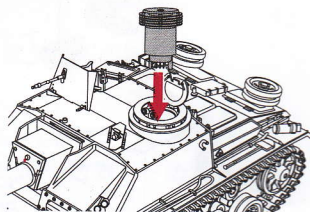
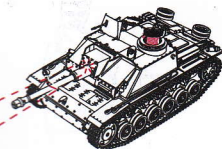
Installation of infrared receiver

(注意: 安装时, 请先确认红外线接收器的插入方向, 以免插反, 无法安装。)

Note: Please make sure the infrared receiver insertion direction when installed, so as to avoid anti-inserted and cannot be installed.)



向上推红外线对战控制杆  
Push up the infrared battle lever.

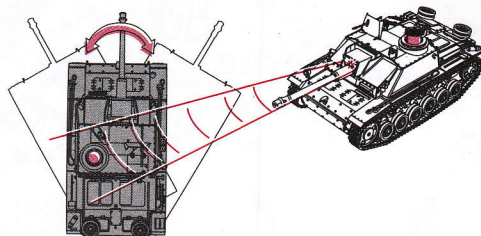


2. 购买2辆或以上红外线对战坦克, 就能开始红外线对抗赛了, 坦克越多, 战况越激烈, 乐趣越多。运用你的指挥能力, 在战场上奋勇杀敌, 成为战场上的霸主。以下是坦克实战中弹后反应和战败后如何重新启动坦克:

2. The purchase of two or more infrared battle tanks, will be able to match the beginning of the infrared, the more tanks, the more intense the battle situation, and the more fun. Use your leadership to conflict with the enemy in battle and became the battlefield overlord. Following is the reaction after the shot in actual combat tanks and how to re-start after the defeat of tanks:

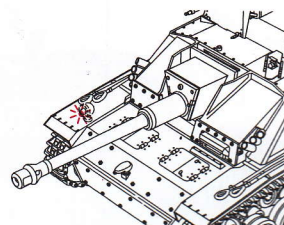
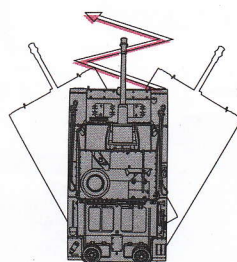
①. 第1-4次击中时, 坦克左右晃动, 每次攻击后需间隔3秒后, 方可再次攻击。

When 1 to 4 times were shot, the tank will sloshing around, after each attacked, you must be wait for 3 seconds intervals, then can attacking again.



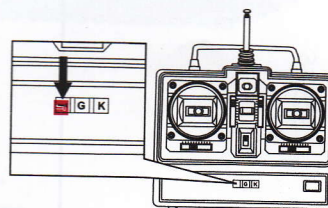
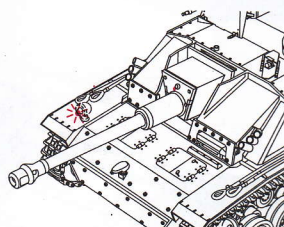
②. 第5次被击中时, 坦克左右晃动并前进大约3秒后, 所有动作停止, 坦克前灯闪烁, 这时坦克被打败且不能操作。

When the fifthly times was shot, the tank will forward and sloshing around about 3 seconds, all action to stop, and then the headlight will be flash, here the tank was defeated and cannot operate.



③. 重新按下遥控器启动按钮, 坦克前灯从闪烁变为长亮, 坦克重新启动, 坦克重新进入战斗。

Press the button on the radio controller again, the headlight will from flash to steady light, the tank restart and reenter the battle.



## 推荐: 组合各种操作, 实现逼真的战术运作。

Suggestion: Operations can be combined to simulate actual tank moves.

例: 行走 + 上下 = 边走边炮身上下动作。

Examples Run + up/down = The tank runs and gun moving up/down.

行走 + 红外线对战 = 边走边红外线对战。

Run + infrared battle = The tank runs with infrared battle.

旋转 + 红外线对战 = 变方向的同时, 红外线对战。

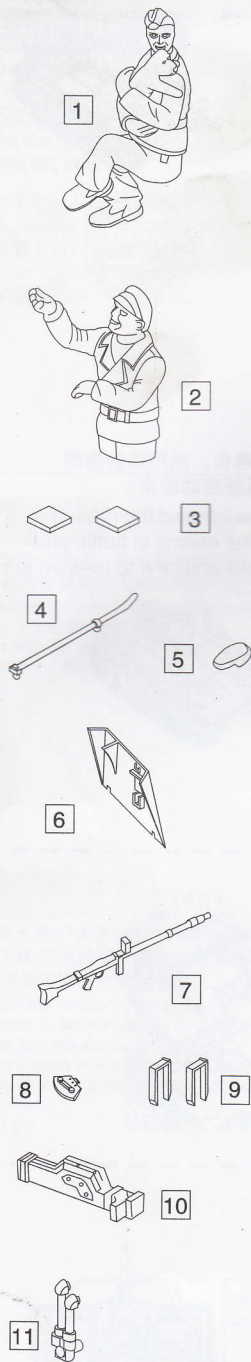
Turn + infrared battle = The tank turns with infrared battle.

※除此之外你可以想出其他各种变化。※ You can think out other new combinations.

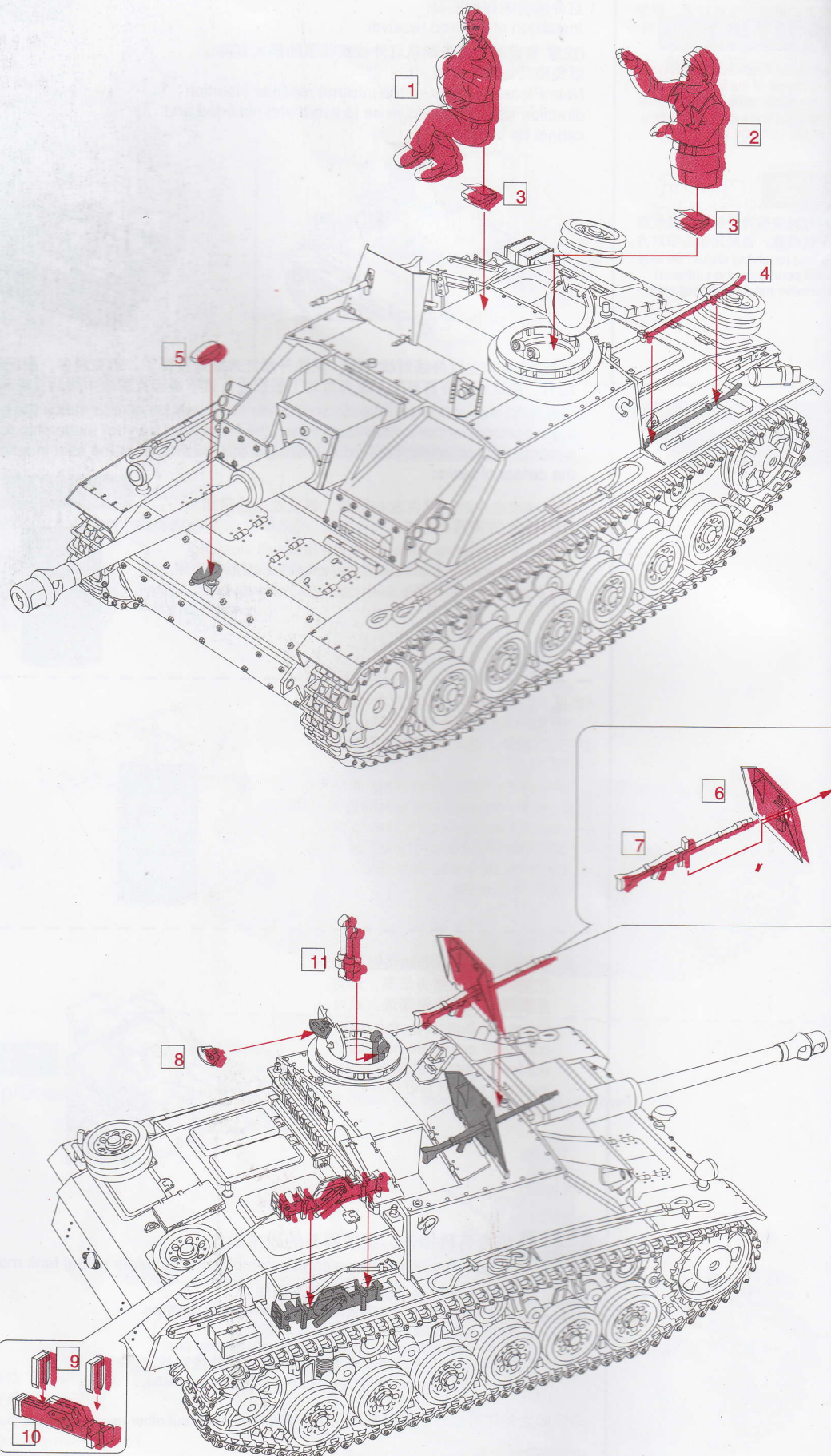
## ⚠ 注意 Caution 复合动作会使电池的消耗增加 Combinations consume more battery power.



配件盒  
ACCESSORY BOX



9 附属零件的安装 HOW TO INSTALL ACCESSORIES





## 10 部队番贴纸的贴法 HOW TO STICK MARK SEALS

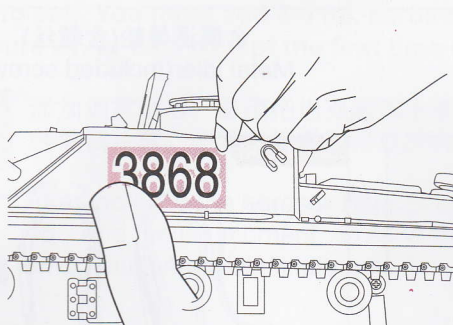
1. 从要贴的标志从贴纸中取上来。

1. Take the proper seal with a pair of forceps.



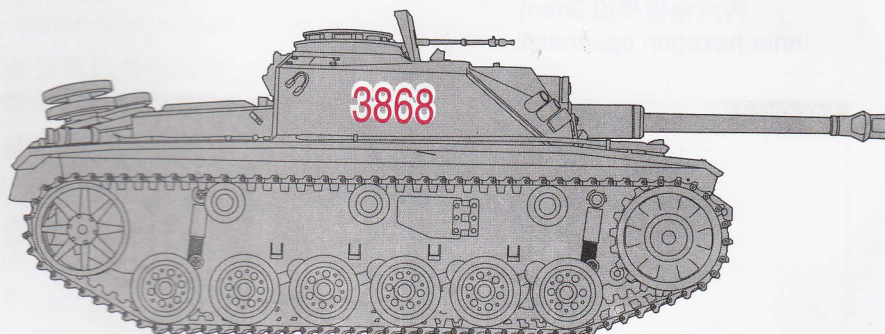
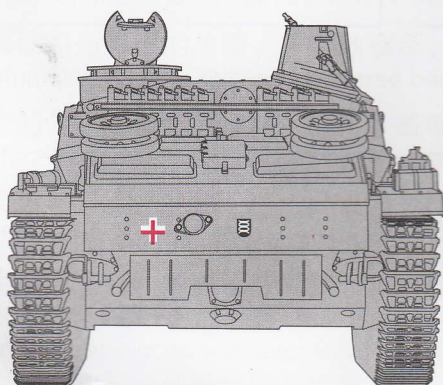
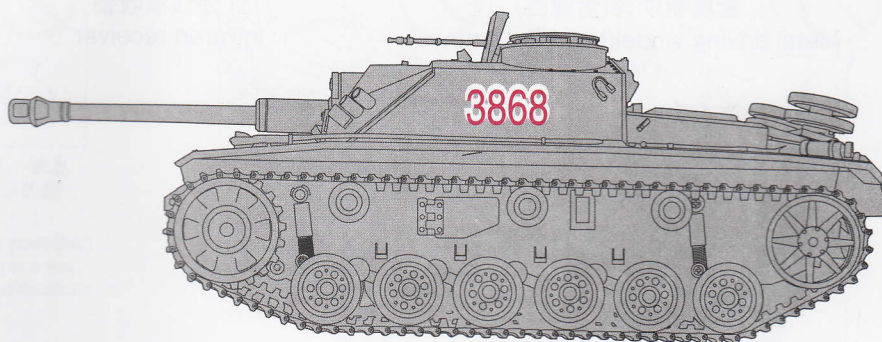
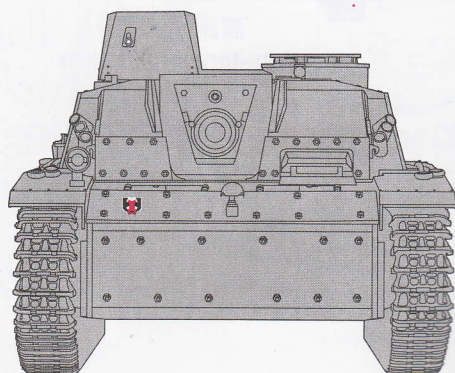
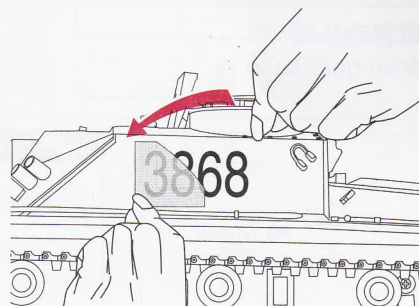
2. 把标志贴到所需的位置，然后再从贴纸的一边到另一边紧压一下。

2. Stick the mark to you need the position, then pressing down the paster.



3. 待十五分钟后，再撕下透明膜。

3. After wait for 15 minutes, then tears down the transparent film.



图示所贴标纸，为产品原贴法，其它贴纸供使用者随意装饰。

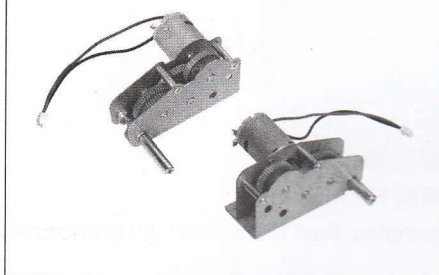
As shown, the pasters are according to originally product stick method, however, other pasters decorates at will for the user.



# <升级选购件><Hop-up optional parts>

下列是可供选择的升级选购件，可通过当地的经销商购买配件。  
The following are optional parts for upgrading can be purchased through local dealers.

3868-001



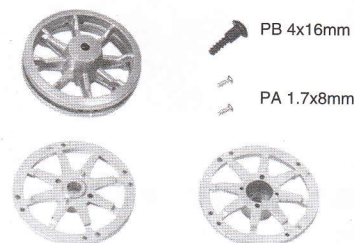
金属驱动牙箱  
Metal drive gear case

3868-002



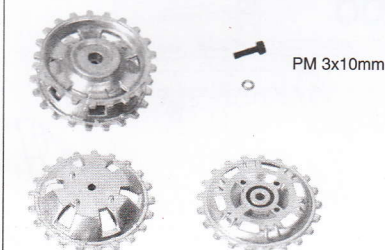
金属履带  
Metal caterpillar

3868-003



金属诱导轮(含螺丝)  
Metal idler(Included screws)

3868-004



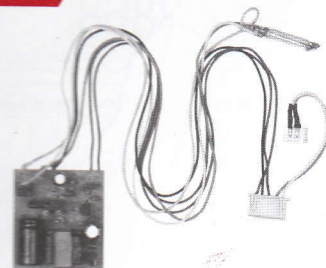
金属驱动轮(含螺丝)  
Metal driving wheel(Included screws)

3868-005



红外线接收器  
Infrared receiver

3868-006



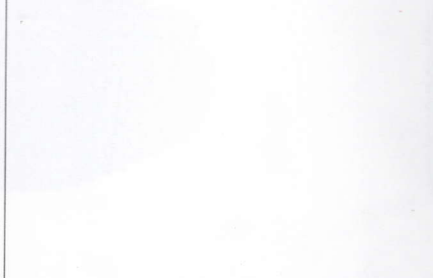
高压闪光器  
High-tension Flasher

3868-007



内六角扳手(2.5mm)  
Inner hexagon spanner(2.5mm)

3868-008



3868-009



3868-010



3868-011



3868-012

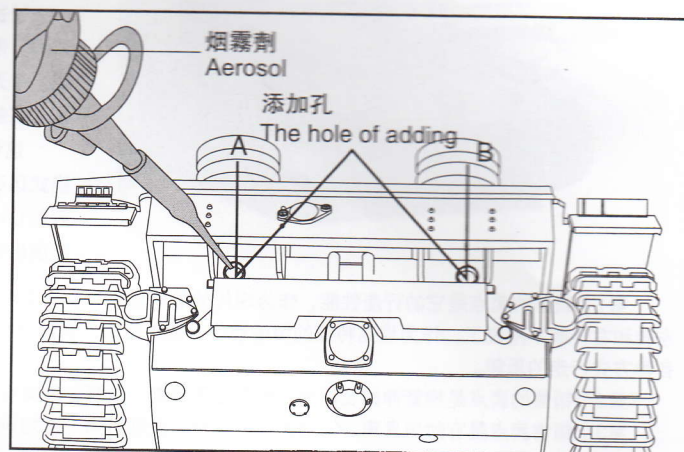




## 冒烟装置的使用方法 OPERATING INSTRUCTIONS ABOUT SMOKING SET

本坦克车出厂时，已添进少许烟雾剂。在第一次使用前，必须添加烟雾剂2-3毫升。可以使用累计时间约2小时左右。（但有时使用不到2小时，闻有烧焦味时。这表示烟雾剂快使用完，必须马上添加烟雾剂，否则会损坏冒烟装置。）以后每次使用累计超过2小时，都必须再添加5-6毫升烟雾剂。

**There is litter aerosol in tank at factory. You must add 2-3 ml. aerosol for the first time use, the 2-3 ml. aerosol can use about 2 hours. (This indicates the aerosol have exhaust when you smell singe smell within 2 hours. So you must add the the aerosol to avoid malfunction of the smoking set). You must add 5-6 ml. aerosol for use about 2 hours every time except the first time use.**



### ! 注意 Caution

添加烟雾剂后，必须把坦克尾部水平抬高45度左右，并停留片刻，使坦克烟雾剂可以流向中部烟雾装置。

After increase the aerosol, must lit up the tail level of tank about 45° and pause moment, so as to the aerosol inflood the smog equipment of middle part.

## 修理时须知：以下情况即使是保修期间也要付款

Note: Repair services to damages caused by the following reasons are to be charged, whether within the term of quality guarantee or not.



掉落、强烈撞击造成的故障。

Accidental fall or strong bump, which leads to tank or controller damages.



在积水和潮湿处行走，被水弄湿（包括遥控器）造成的故障。

The tank (or the remote controller) is wetted when running in a wet place, which leads to malfunctions or breaks.



在户外泥地沙地、凹凸不平处、灰尘多之处行走造成的故障。

The tank runs in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or breaks.



在地毯、草地等阻力大的地方行走而造成的故障。

The tank runs on carpet, lawn or other places with excessive resistance, which leads to malfunctions or breaks.

### 5 没有遵守说明书上的警告和注意事项而造成的故障。

Other malfunctions due to violation of warnings or cautions described in this manual.

### 6 错误使用而造成的故障。（电池接反，弄湿，碰撞等）

Malfunctions due to misuses (reverse battery connection, wetted parts, or bumps).

### 7 不当的分解和改造而造成的故障，或使用本公司以外的零件。

Malfunctions due to improper assembly or restructuring or use of unspecified parts.

### 8 购买后由于输送，掉落造成的故障，或保管不周。

Malfunctions caused during moving or by falls or by poor storage condition.

### 9 使用所指定以外的电池造成的故障，强行在阻力大的地方行走而损伤主板和马达。

Malfunctions caused by use of unspecified batteries. Chassis or motor damages caused by running over places with excessive resistance.

### 10 其它保证规定之外的故障和损伤。

Other malfunctions or breaks not within the range of our quality guarantee.

※改造或分解的商品不受理维修。

※The manufacturer does not offer repair services for commodities restructured or disassembled by the user.



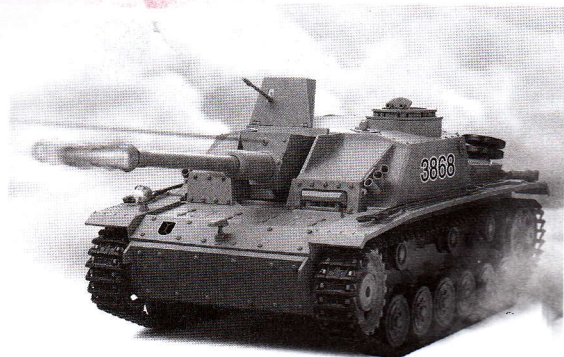
# Sturmgeschütz III Ausf. G Sd.Kfz.142/1

1/16 SCALE REAL RADIO CONTROL BATTLE TANK

FRÜHE VERSION

战车简介

Tank Introduction



即使是在重视使用电子装备的信息战的今天，战场上互相追求高科技兵器的威力，但陆地战争起到主导作用的依然是坦克，它具有压倒性的强大装备，具有疾风怒涛般的机动力，具有令人畏惧的大炮毁灭力。坦克在全世界爱好者的中心，是梦寐以求的理想战斗机器。

过去，有数以千计的仿真坦克被制造出来，受到全球几代人的喜爱；有木制的、塑料的、带马达的、有线式的、无线控制的等等。这不计其数的坦克使人们的梦想得以实现。今天，在这辉煌的历史中，提出了“最新的，具有纪念意义的新一页！”的口号作为研制开发的指南。

这种结果就实现了超逼真的外观。与1/35、1/60这两种原来的模式相比，1/16这种模式远远地超越了它们。它实现了大型化，在各细节上也能忠实地模仿原来的样式，而且1/16这种尺寸是公认的国际规格。由于与其他多数的车模尺寸相同，它们与本品同时展出可以衬托出“Sturmgeschütz III Ausf. G Sd.Kfz.142/1”战车的存在感和逼真形象。

第1个销售的卖点是它的行走性能，作为现代的最新型战车，“Sturmgeschütz III Ausf. G Sd.Kfz.142/1”动作敏捷，能够挑战遥控车的极限。前进、后退、左转和右转就不用说了，作为坦克特征的履带动作、信地旋回、超信地旋回也可以实现，坦克使用全比例遥控，前进后退速度可自由控制，让我们领略各种方式行走的乐趣。

第2个销售的卖点是炮管伸缩及闪光、炮身上下运动。这样，就与实物一样能够准确地对准目标而不会漏掉！

第3个销售卖点是它的仿真声、启动点火马达声、发动机声、发炮声及发炮振动、机关机声、发动机熄火声及冒烟功能，使操作者身临其境。

第4个销售卖点是新增的红外线对战系统，使坦克的攻击更具杀伤力，实现了高度的逼真性。

“前进”“瞄准”“发射”实物战车具有的动作都能够实现，这就是最新高科技研制的战车的精髓！

色调和图案也能逼真地再现实物形状。迷彩喷涂和车体主要部件喷涂完成的机体和控制器使每个人都可欣赏到行走。还有安装上了坦克长；今后陆续推出的各样新款配件都将使游戏更具情趣。

新感觉的遥控器操纵非常方便，所以边行走边转向和红外线对战的复合动作也会十分方便！电源则使用充电电池，控制器使用8粒AA电池。可实现连续20分钟的行走，由于可以更换不同的晶体，可以实现多台战车同时行走而不会互相干扰。这样你可以和其他人或者朋友各自拿出自己最得意的战车来比赛，甚至进行战斗！

“创造、技术、品质！”是本公司面向21世纪的三个口号，而“1/16 RC战车系列”则完全和以上口号相吻合，本公司将致力于为车迷着想，为广大爱好者做出新贡献。

## Introduction of RC Battle Tank Sturmgeschütz III Ausf. G Sd.Kfz.142/1

Today, while modern war depends more and more on information and high-tech electronic equipment and electronic weapons, tanks still play a key role in ground wars. Well known for strong driving power and mass destructive gun, they are ideal weapon for military fans around the world.

During the past decades thousands of simulated tanks have been developed and been favoured by generations of people worldwide. Technology is gradually developed, starting from the first wood-made mold to motorized one then to wire-controlled one. Finally here come the wireless controlled molds. Now it is time for us to seek another breakthrough in the history of tank molds.

As a result of our research work, a whole new model, RC battle tank Sturmgeschütz III Ausf. G Sd.Kfz.142/1 (1/16 scale) with vivid look, has made its debut on the market. Compared with the former models of 1/35 and 1/60 scales, it is much larger and simulates more details of a real tank. Besides, the commonly accepted scale of 1/16 makes it more real and outstanding if displayed together with other models of the same size.

The first sales point is its excellent maneuvering performance. As the latest modern tank, it has high agility and exceeds the limits of moves of traditional remote controlled cars. Except normal moves, such as forward run, backward run, left turn, and right turn, it can perform spin stunt and super spin stunt with caterpillars, which are unique and characteristic moves of a tank. Because the tank uses full scale R/C function, speed forward and speed backward can be controlled allowedly.

The second sales point is that its gun barrel can telescopic and flash and the gun can move up and down, imitating actual aiming acts of a tank.

The third sales point is that its emulational music、simulative motor start-up sound、engine sound、machine-gun sound and cannonball sound, and smoking function, let the manipulator is personally on the scene.

The fourth selling points is that the newly added infrared battle system so that the tank attack more lethal, to achieve a high lifelike.

"Run forward! Aim! Shoot!" All these acts of a real battle tank can be performed by this simulated tank.

The color and pattern on the body of the model also perfectly resemble a real tank. The camouflage coating on the tank makes running. There is also a tank operator, designed to make the game more attractive. The handy-type controller is easy for use. Only one hand is enough when controlling basic moves of the tank. And you can also use it to control many complicated moves. For example, the tank runs and turns and infrared battle at the same time.

The tank is powered by rechargeable battery, while the controller uses eight AA batteries. If fully powered, the tank is run continuously for 20 minutes. Moreover, the tank can change different crystal for more than 1 tank to run at the same time without interference.

"Creativity, Technology, Quality" These are the 3 slogans of our company for the new century, which are embodied in our 1/16 RC battle tank series. In the future, we will try our best to offer you more quality products.